

iVario® 2-XS

iVario® Pro 2-S

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
montażu



Przekazanie urządzenia

Dystrybutor:	Monter:

W razie pytań proszę wpisać:

Typ urządzenia:	
Nr urządzenia:	
Urządzenie sprawdzone przez (imię i nazwisko):	

Spis treści

1 Wprowadzenie.....	5
1.1 Informacje o tej instrukcji obsługi	5
1.2 Grupa docelowa	5
1.3 Prawa autorskie	6
1.4 Zgodność	6
1.5 Przepisy dot. odpowiedzialności i warunki gwarancji.....	7
1.6 Identyfikacja urządzenia	7
2 Bezpieczeństwo	10
2.1 Widok wskazówek ostrzegawczych.....	10
2.2 Ogólne wskazówki z zakresu bezpieczeństwa	10
2.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	11
3 Opis produktu	12
3.1 Opis urządzenia.....	12
3.2 Dane techniczne	12
3.2.1 Masa urządzenia	13
3.2.2 Wymiary urządzenia	13
3.2.3 Wymiary kadzi	14
3.2.4 Obciążenie cieplne.....	15
4 Transport.....	16
4.1 Punkty podnoszenia na urządzeniu	17
4.2 Transport na palecie.....	19
4.3 Transport bez palet na wózku paletowym	20
4.4 Transport w pozycji pionowej bez palet na wózku paletowym	21
5 Ustawianie	23
5.1 Minimalne odległości od urządzenia.....	23
5.1.1 Odległość do ścian	23
5.1.2 Odległość do źródeł ciepła.....	24
5.1.3 Odległość do źródeł wody	25
5.2 Ustawianie urządzenia	27
5.2.1 Wyrównywanie urządzenia	27

5.3	Ustawianie urządzenia na podstawie	29
5.4	Montaż urządzenia	30
6	Przyłącze elektryczne	31
6.1	Przepisy dotyczące podłączenia elektrycznego.....	31
6.2	Otwieranie komory elektrycznej	32
6.3	Podłączyć wyrównanie potencjału.....	35
6.4	Podłączanie urządzenia do sieci zasilania	35
6.5	Podłączanie do sieci zasilania urządzenia w trybie demonstracyjnym	36
6.6	Zamykanie komory elektrycznej	36
6.7	Wartości przyłączeniowe różnych rodzajów napięcia.....	38
6.8	Sprawdzić działanie gniazda w urządzeniu	40
7	Połączenie sieciowe	42
7.1	Uwagi na temat podłączania do sieci.....	42
7.2	Podłączanie urządzenia do sieci	42
8	Przyłącze wody	43
8.1	Przepisy dotyczące podłączania dopływu wody.....	43
8.2	Podłączanie dopływu wody	43
9	Przyłącze odpływu wody.....	45
9.1	Przepisy dotyczące podłączania odpływu wody.....	45
9.2	Montaż odpływu wody.....	46
10	Wyłączenie z eksploatacji.....	51
10.1	Wskazówki dotyczące wyłączenia z eksploatacji.....	51
10.2	Utylizacja	51
11	Opcje	52
11.1	Opcje montażu	52
11.1.1	Zmiana wysokości nóżek urządzenia na 45 mm	52

1 Wprowadzenie

1.1 Informacje o tej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest częścią urządzenia. Prosimy przeczytać tę instrukcję przed przystąpieniem do instalacji urządzenia. Instrukcja umożliwia bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz jego instalację zgodnie z przeznaczeniem.

Ilustracje zawarte w instrukcji są przykładowe i mogą odbiegać od urządzenia.

Instrukcja dotyczy następujących urządzeń:

- iVario 2-XS
- iVario Pro 2-S

Przechowywanie

Prosimy przechowywać niniejszą instrukcję instalacji oraz obsługi w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. W razie prac serwisowych instrukcja ta musi być w każdej chwili dostępna dla pracowników technicznych upoważnionych przez producenta.

Przekazywanie

Prosimy przekazać niniejszą instrukcję instalacji właścicielowi urządzenia.

Objaśnienia symboli

- ✓ Wymagania wstępne obejmują wszystkie stany, które muszą być spełnione przed danym działaniem.

1. Działanie opisuje czynność, którą ma wykonać czytelnik.

> Owocuje ona pomyślnym rezultatem częściowym.

2. Dalsze działanie.

>> Rezultat odzwierciedla wynik danego działania.

Objaśnienie naklejek na urządzeniu



Symbol wyrównania potencjału zgodnie z IEC 60417-5021



Symbol niebezpiecznego napięcia zgodnie z IEC 60417-5036

1.2 Grupa docelowa

- Niniejszy dokument jest skierowany do wyspecjalizowanych pracowników technicznych, posiadających certyfikat producenta potwierdzający odbycie szkoleń i instruktaży bezpieczeństwa.
- Prace związane z instalacją, przeglądem, konserwacją i naprawą urządzenia mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni pracownicy techniczni.

- Zaleca się, aby przegląd, konserwację i naprawę przeprowadzali wyłącznie pracownicy techniczni upoważnieni przez producenta.
- Dzieciom nie wolno obsługiwać i czyścić urządzenia ani wykonywać prac konserwacyjnych. Urządzenie nie jest zabawką. Zabawa urządzeniem nie jest dozwolona nawet pod opieką dorosłych.
- Prac związanych z obsługą, czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie wolno wykonywać osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i psychicznej oraz osobom niedoświadczonym i/lub nie posiadającym odpowiedniej wiedzy. Jest to dozwolone wyłącznie, jeżeli osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zostały poinformowane o niebezpieczeństwach związanych z obsługą urządzenia.
- Aby uniknąć ryzyka wypadków lub szkód materialnych, producent zaleca, aby technicy regularnie odbywali szkolenia i instruktaże bezpieczeństwa.

1.3 Prawa autorskie

Przekazywanie informacji związanych z konkretnym produktem osobom trzecim jest zabronione. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania innowacji i zmian mających na celu ulepszenia techniczne. Zastrzegamy sobie wszystkie prawa, również do tłumaczenia i powielania niniejszego dokumentu.

1.4 Zgodność

Zgodność urządzenia z normami odnosi się do kompletnego urządzenia w chwili dostawy. W przypadku rozszerzeń, modyfikacji i podłączenia funkcji dodatkowych za dalszą zgodność odpowiedzialny jest operator.

- Przyłącze elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z normą IEC 60335 oraz z uwzględnieniem norm EN 60335 i VDE 0700 i poddane kontroli.
- Przyłącze wody zostało skonstruowane zgodnie z normą IEC 61770 oraz z uwzględnieniem norm EN 1717, DIN EN 13076 oraz DIN EN 13077 i poddane kontroli.
- Odpływ wody jest zgodny z odpowiednimi przepisami SVGW/SSIGE oraz został odpowiednio przetestowany i zatwierdzony certyfikatem.
- Urządzenie jest dopuszczone do użytkowania na wysokości do 4000 m n.p.m. zgodnie z normą IEC 60335.

Wymienione normy obowiązują w Niemczech.

We wszystkich pozostałych krajach należy przestrzegać krajowych i lokalnych norm i przepisów dotyczących instalacji i eksploatacji profesjonalnych urządzeń kuchennych.

1.5 Przepisy dot. odpowiedzialności i warunki gwarancji

Odpowiedzialność

Prace montażowe i naprawcze wykonywane przez personel nieautoryzowany przez producenta lub z użyciem nieoryginalnych części serwisowych oraz wszelkie niedozwolone przez producenta zmiany techniczne w konstrukcji urządzenia mogą spowodować wygaśnięcie odpowiedzialności producenta za produkt.

Gwarancja

Szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji instalacji nie są objęte gwarancją.

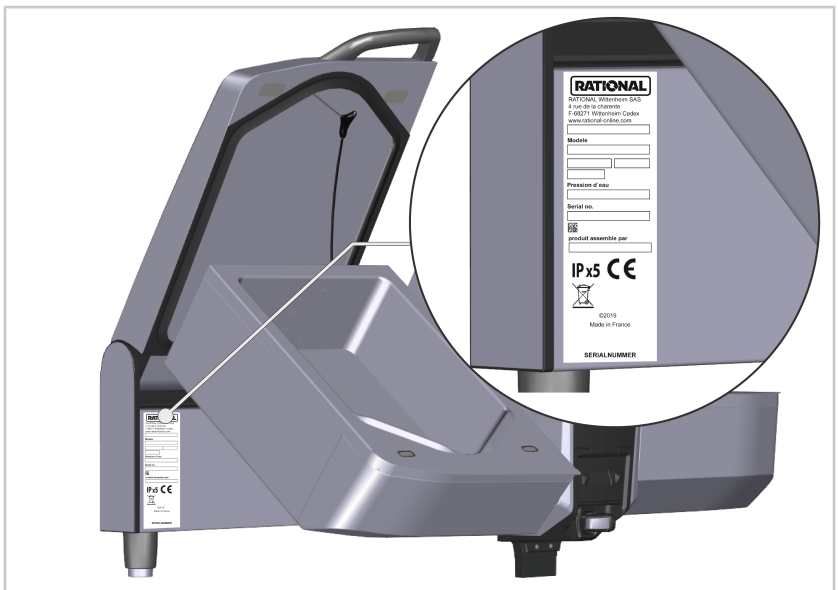
Gwarancją nie są ponadto objęte:

- szkody powstałe na skutek błędnego użytkowania, montażu, konserwacji, naprawy,
- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia,
- modyfikacje i zmiany techniczne w urządzeniu niedozwolone przez producenta,
- zastosowanie nieoryginalnych części serwisowych innego producenta.

1.6 Identyfikacja urządzenia

Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się za lewą kadzią na skrzynce instalacyjnej.



Tabliczka znamionowa zawiera następujące informacje:

RATIONAL

RATIONAL Wittenheim SAS
4 Rue de la Charente
F-68271 Wittenheim Cedex
www.rational-online.com

Nazwa marketingowa

Modele

Numer modelu

Napięcie przyłączeniowe

Częstotliwość

Kabel zasilania

Pression d'eau

Dopuszczalny zakres ciśnienia przepływu

Serial no.

Numer seryjny



Produit assemble par

IPx5

CE



©2019

Made in France

SERIALNUMMER

Typ urządzenia i numer modelu

Należy sprawdzić informacje zawarte w poniższej tabeli.
Nazwa typu urządzenia oraz numer modelu na tabliczce znamionowej mogą się różnić. W zależności od opcji urządzenia numer modelu na tabliczce znamionowej rozszerza się o kolejne pozycje.

Wielkość urządzenia; tabliczka znamionowa	Wielkość urządzenia
LMX.100AE ...	iVario 2-XS
LMX.100BE ...	iVario Pro 2-S
LMX.200BE ...	iVario Pro 2-S z opcją gotowania ciśnieniowego

2 Bezpieczeństwo

2.1 Widok wskazówek ostrzegawczych

 NIEBEZPIECZEŃSTWO
Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa Nieprzestrzeganie może prowadzić do bardzo ciężkich obrażeń lub śmierci. Środki zapobiegawcze
 OSTRZEŻENIE
Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa Nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci. Środki zapobiegawcze
 UWAGA
Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa Nieprzestrzeganie może prowadzić do mniejszych lub średnich obrażeń. Środki zapobiegawcze
WSKAZÓWKA
Nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód rzeczowych.

2.2 Ogólne wskazówki z zakresu bezpieczeństwa

Urządzenie jest skonstruowane w taki sposób, aby po dokonaniu poprawnej instalacji nie stwarzało żadnych zagrożeń. Poprawna instalacja urządzenia została opisana w niniejszej instrukcji.

- Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów i norm.
- Podczas transportu należy korzystać z pomocy do przenoszenia, np. pasów.
- Urządzenie należy zabezpieczać przed przewróceniem zarówno podczas transportu, jak i po ustawieniu w miejscu eksploatacji.

- Podczas transportu i instalacji należy korzystać z odpowiedniej odzieży ochronnej, np. rękawic i obuwia ochronnego.
- Urządzenie należy ustawiać wyłącznie w otoczeniu zabezpieczonym przed mrozem i wiatrem.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych, takich jak deszcz.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie zgodnie z instrukcją instalacji i informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- W celu odłączenia lub podłączenia urządzenia do źródła zasilania należy zawsze wcześniej je wyłączyć.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je transportować wyłącznie w temperaturze otoczenia powyżej 0°C [32°F].
- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia powyżej 0°C [32°F].
- Nie używać urządzenia bez filtra powietrza.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku podejrzenia szkody transportowej natychmiast poinformować sprzedawcę/spedytora.

2.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie zostało opracowane z myślą o termicznym przyrządzaniu potraw. Z niniejszego urządzenia można korzystać wyłącznie w celach komercyjnych, np. w kuchniach restauracyjnych, kuchniach dużych i przemysłowych w szpitalach, w piekarniach i sklepach mięsnych. Z niniejszego urządzenia nie wolno korzystać na zewnątrz. Z niniejszego urządzenia nie wolno korzystać do ciągłej, przemysłowej, masowej produkcji żywności.

Każdy inny rodzaj użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i niebezpieczny. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.

3 Opis produktu

3.1 Opis urządzenia

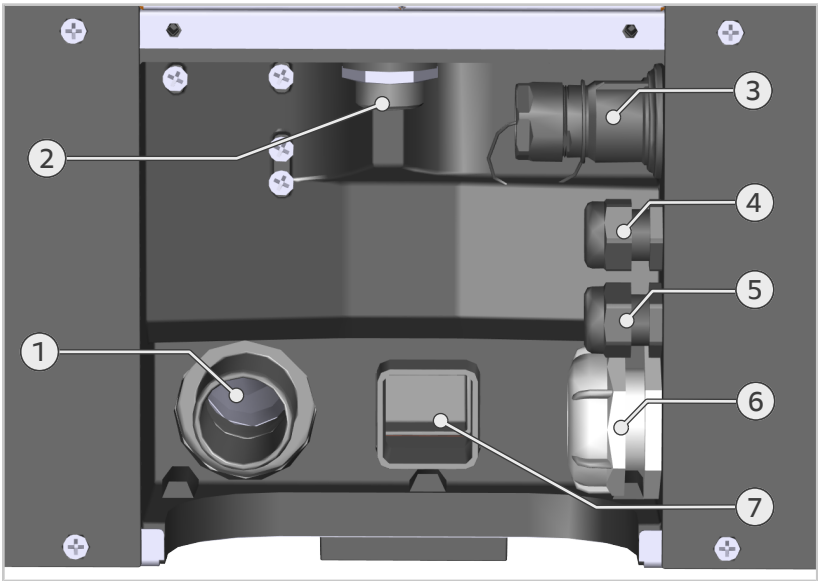
WSKAZÓWKA

Nigdy nie zamykać ani nie podłączać rur do przelewu bezpieczeństwa

Nie zmniejszać średnicy przelewu bezpieczeństwa.

Przelew bezpieczeństwa zawsze musi być dostępny i opróżniony. Służy on do odpowietrzania oraz jako odpływ w razie zatkania.

Przyłącza do montażu znajdują się na tylnej stronie urządzenia za środkową osłoną.



1	Przyłącze odpływu wody	5	Połączenia śrubowe PG do przyłącza opcjonalnego
2	Przyłącze wody	6	Przyłącze elektryczne
3	Przyłącze sieci Ethernet	7	Przelew bezpieczeństwa (brak przyłącza)
4	Połączenia śrubowe PG do przyłącza opcjonalnego		

3.2 Dane techniczne

Klasa ochrony

Urządzenie zgodne jest z klasą ochrony przed strumieniem wody IPX5.

Warunki otoczenia konieczne do eksploatacji

- Urządzenia nie wolno ustawiać w temperaturach otoczenia poniżej 5°C [41°F].
- Urządzenia nie wolno uruchamiać w temperaturach otoczenia poniżej 5°C [41°F].
- Urządzenie należy ustawiać w pomieszczeniach z dostateczną wentylacją lub przepływem powietrza, które zapewniają okna lub okap wentylacyjny.

Wartość emisji dźwięku

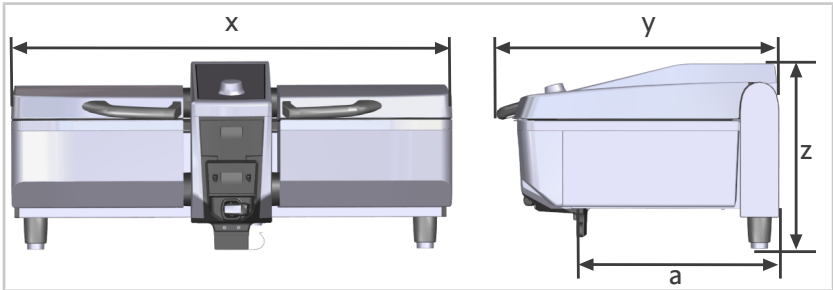
Wartość emisji dźwięku znajduje się poniżej 70 dB.

3.2.1 Masa urządzenia

Wielkość urządzenia	Masa bez opakowania kg [lbs]	Masa z opakowaniem kg [lbs]
iVario 2-XS	110 [243]	145 [320]
iVario Pro 2-S	132 [291]	167 [368]
iVario Pro 2-S z opcją gotowania ciśnieniowego	154 [339]	178 [392]

3.2.2 Wymiary urządzenia

Wymiary urządzenia odnoszą się do długości nóżki urządzenia wynoszącej 90 mm [3 5/8 cala].



Wielkość urządzenia 2-XS

Szerokość mm [cala] x	Głębokość mm [cala] y	Głębokość mm [cala] a	Wysokość mm [cala] z
1100 [43 2/8]	756 [29 6/8]	547 [21 17/32]	437 [17 2/8]

Wielkość urządzenia 2-S

Szerokość mm [cala] x	Głębokość mm [cala] y	Głębokość mm [cala] a	Wysokość mm [cala] z
1100 [43 2/8]	938 [36 7/8]	730 [28 47/64]	437 [17 2/8]

Wymiary opakowania

Wielkość urządzenia2-XS

Szerokość mm [cale] x	Głębokość mm [cale] y	Wysokość mm [cale] z
1250 [49 2/8]	1100 [43 2/8]	662 [26 1/8]

Wielkość urządzenia2-S

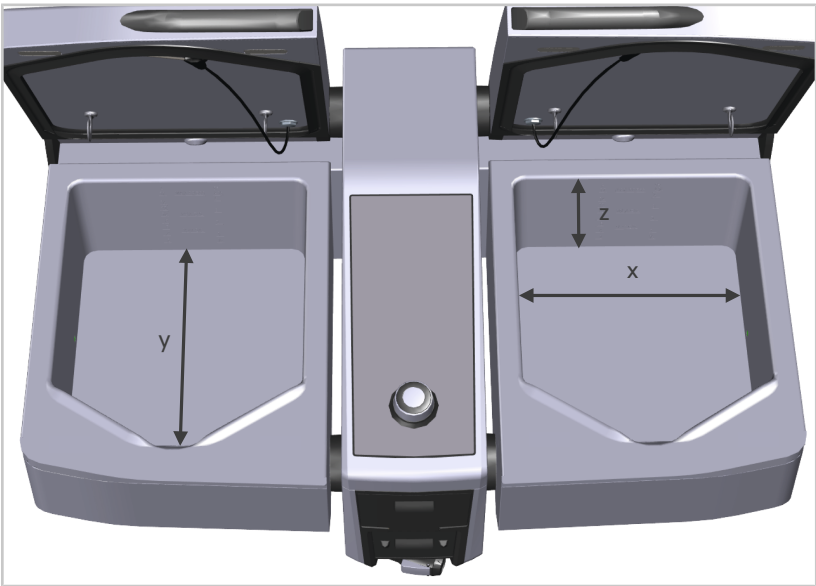
Szerokość mm [cale] x	Głębokość mm [cale] y	Wysokość mm [cale] z
1250 [49 2/8]	1100 [43 2/8]	662 [26 1/8]

3.2.3 Wymiary kadzi

Pojemność użytkowa

Wielkość urządzenia	Pojemność użytkowa l [gal]
iVario 2-XS	17 [4,5]
iVario Pro 2-S	25 [6,5]

Wymiary wewnętrzne kadzi



Wielkość urządze- nia	Szerokość mm [ca- le] x	Głębokość mm [ca- le] y	Wysokość mm [ca- le] z
iVario 2-XS	341 [3/8]	370 [14 5/8]	155 [6 1/8]
iVario Pro 2-S		553 [21 6/8]	

3.2.4 Obciążenie cieplne

Wielkość urządzenia	Obciążenie cieplne utajone (kJ/h)	Obciążenie cieplne jawne (kJ/h)
iVario 2-XS	14364	2873
iVario Pro 2-S	20866	4309

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych i modyfikacji.

4 Transport

UWAGA

Niebezpieczeństwo spowodowane ciężarem urządzenia

Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia rąk, palców i stóp.

- Podczas transportu należy korzystać z odpowiedniej odzieży ochronnej.
- Korzystać z pomocy do przenoszenia, np. pasów.

UWAGA

Niebezpieczeństwo przewrócenia podczas transportu

Niebezpieczeństwo przygniecenia w wyniku przewrócenia urządzenia na osoby.

- Prosimy uwzględnić środek ciężkości urządzenia.
- Należy zachować ostrożność, aby urządzenie nie przewróciło się podczas transportu lub podnoszenia.

UWAGA

Nachylenie podłoża podczas transportu z wykorzystaniem pomocy transportowych

Niebezpieczeństwo przygniecenia i zranienia podczas transportu z użyciem pomocy transportowych na podłożu z nachyleniem.

- Nie transportować urządzenia na podłożu nachylonym powyżej 10°.
- Zachować ostrożność podczas transportu.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie urządzenia w wyniku transportu przez przewężenia

Podczas transportu należy uwzględnić szerokość i wysokość dróg dostępu.

Transportować urządzenie tylko z zamkniętą pokrywą. Jeśli urządzenie transportowane jest w pozycji pionowej na plecach, pokrywę urządzenia należy zabezpieczyć pasem. Urządzenia nie wolno transportować ani przechowywać przez dłuższy czas, ustawiając je na plecach.

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowy transport

Nie przesuwając urządzenia do wybranego miejsca ustawienia.

Nóżki urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.

Urządzenie należy transportować zgodnie z niniejszą instrukcją.

- ✓ Urządzenie stoi na palecie transportowej.
 - ✓ Nóżki urządzenia umieszczone są w prowadnicach nóżek w kartonie palety transportowej.
 - ✓ Miejsce montażu musi być odpowiednio wypoziomowane.
 - ✓ Pokrywy urządzenia są zamknięte.
 - ✓ Do transportu wymagane są przynajmniej 2 osoby.
1. Usunąć materiały opakowaniowe.

4.1 Punkty podnoszenia na urządzeniu

WSKAZÓWKA

Uszkodzenia spowodowane niepoprawnym podnoszeniem

Urządzenie należy podnosić, trzymając je wyłącznie za przewidziane punkty podnoszenia.

Środek ciężkości

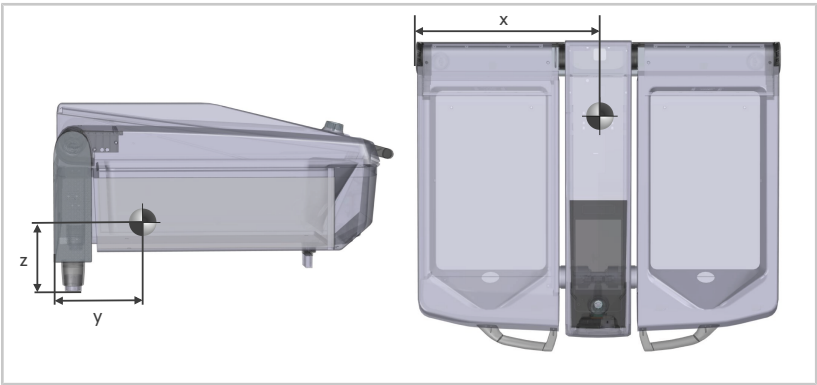
Na poniższej ilustracji przedstawiono środek ciężkości urządzenia. Miary środka ciężkości są przybliżonymi przykładami, które mają charakter orientacyjny.

 UWAGA

Niebezpieczeństwo przygniecenia i zranienia w wyniku nieprzestrzegania środka ciężkości

W razie nieprzestrzegania środka ciężkości urządzenie może się przechylić podczas transportu i podnoszenia.

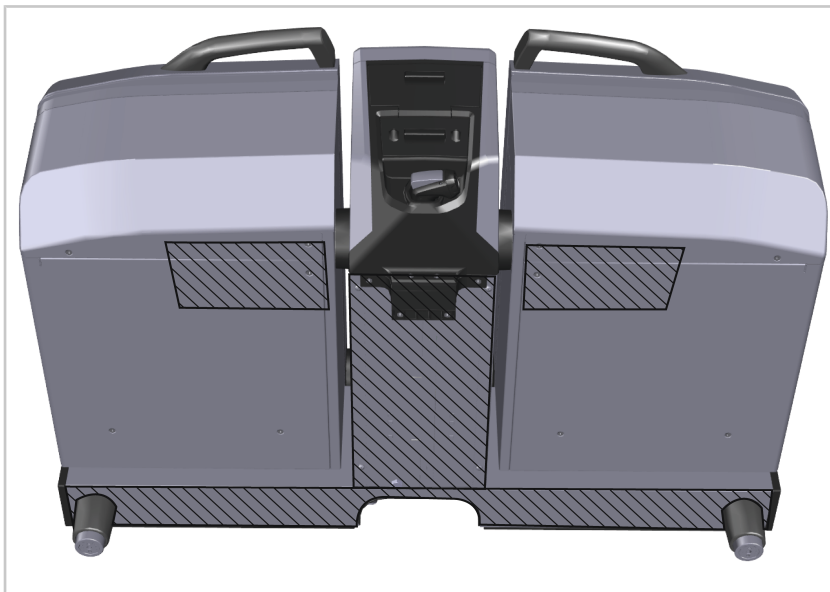
- Należy zwrócić uwagę na równomierny rozkład masy urządzenia.
- Prosimy uwzględnić środek ciężkości urządzenia.



	Szerokość mm [cale] x	Głębokość mm [cale] y	Wysokość mm [cale] z
iVario 2-XS	544 [21 7/16]	176 [6 31/32]	155 [6-1/8]
iVario Pro 2-S	544 [21 7/16]	182 [7 5/32]	161 [6 11/32]

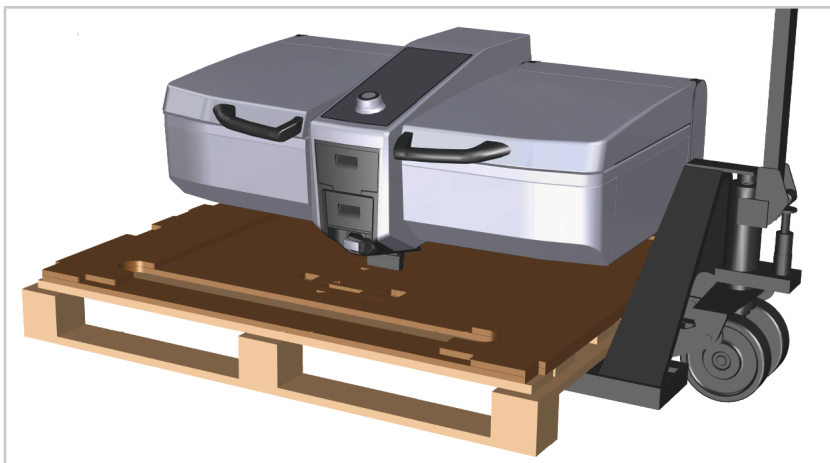
Punkty podnoszenia na urządzeniu

1. Podnieść urządzenie za ramę podstawy oznaczoną na ilustracji oraz zaznaczoną osłonę kadzi.



4.2 Transport na palecie

- ✓ Materiały opakowaniowe zostały usunięte.
 - ✓ Urządzenie stoi na palecie transportowej.
1. Urządzenie należy przetransportować w planowane miejsce instalacji na palecie transportowej.



2. Urządzenie należy podnieść z palety transportowej, trzymając je za punkty podnoszenia i ustawić w miejscu instalacji.
- >> Urządzenie stoi w zamierzonym miejscu instalacji i jest gotowe do konfiguracji i montażu.

4.3 Transport bez palet na wózku paletowym

WSKAZÓWKA

Transport z użyciem pomocy transportowych bez osłony

Urządzenie należy transportować, pozostawiając je jak najdłużej na palecie. Urządzenia nie wolno transportować za pomocą urządzeń pomocniczych lub podobnych pomocy transportowych bez osłony. Jako osłonę należy stosować przykładowo drewnianą paletę.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenia spowodowane pasem mocującym

Zwrócić uwagę, aby nie zarysować ani nie uszkodzić urządzenia podczas zakładania pasów.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie nóg urządzenia podczas przechylania urządzenia

Podczas przechylania urządzenia na plecy oraz podnoszenia go z pozycji na plecach do pozycji normalnej należy uważać, aby nie uszkodzić nóg.

- ✓ Materiały opakowaniowe zostały usunięte.
 - ✓ Przygotowano ochronę przed uszkodzeniem urządzenia, np. drewnianą paletę.
1. Położyć ochronę przed uszkodzeniami na wózek paletowy.

2. Urządzenie należy podnieść z palety, trzymając je za punkty podnoszenia i ustawić na wózku paletowym.



>> Urządzenie stoi w zamierzonym miejscu instalacji i jest gotowe do konfiguracji i montażu.

4.4 Transport w pozycji pionowej bez palet na wózku paletowym

Aby przetransportować urządzenie przez wąskie przejścia, można ustawić je na krótki czas w pozycji pionowej, na plecach.

1. Kadz i pokrywę należy przymocować za pomocą pasów.

2. Urządzenie należy powoli przetransportować w planowane miejsce instalacji na wózku paletowym. Urządzenie należy porządnie unieruchomić na czas transportu.



3. Urządzenie należy podnosić, trzymając je za punkty podnoszenia i ustawić je na żądanej powierzchni pod instalację.
 4. Zdjąć pasy mocujące.
- >> Urządzenie stoi w zamierzonym miejscu instalacji i jest gotowe do konfiguracji i montażu.

5 Ustawianie

UWAGA

Niebezpieczeństwo przygniecenia podczas ustawiania

Palce, dłonie i stopy mogą zostać przygniecione przez urządzenie.

- Podczas ustawiania należy korzystać z odpowiedniej odzieży ochronnej.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie, trzymając je za przewidziane punkty podnoszenia.

Warunki

- Ustawiając urządzenie na podstawie, należy używać wyłącznie oryginalnej podstawy producenta urządzenia.

5.1 Minimalne odległości od urządzenia

WSKAZÓWKA

Minimalna odległość nie została zachowana

Aby zapobiec uszkodzeniu lub nieprawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia, należy ustawić je w określonej odległości minimalnej od źródeł ciepła i otwartego ognia.

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie ściany z tyłu urządzenia

Z przelewu bezpieczeństwa może wydostawać się woda lub para. Należy wziąć to pod uwagę podczas ustawiania i sprawdzić właściwości ściany z tyłu urządzenia.

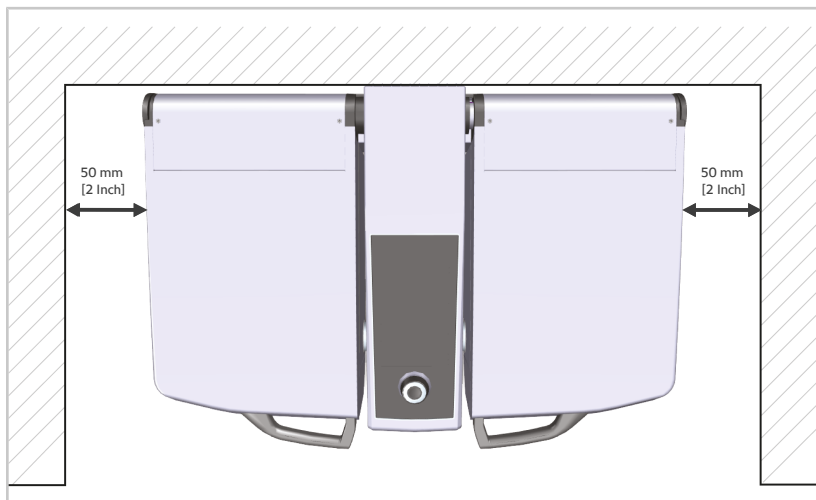
5.1.1 Odległość do ścian

Na tyle urządzenia nie jest konieczne zachowanie odległości minimalnej.

- ✓ Ściany w miejscu montażu muszą być zbudowane zgodnie z odpowiednimi lokalnymi przepisami przeciwpożarowymi i być odporne na źródła wysokiej temperatury.
1. Minimalny odstęp od ścian należy zachować zarówno po lewej, jak i po prawej stronie.

Zalecenia producenta

1. Ustawić urządzenie tak, aby zachować minimalną odległość od ścian wynoszącą 50 mm [2 cale] po lewej i po prawej stronie, co umożliwi idealne czyszczenie urządzenia.



5.1.2 Odległość do źródeł ciepła

1. Między urządzeniem i źródłami ciepła należy zachować minimalną odległość wynoszącą 350 mm [14 cali].

WSKAZÓWKA

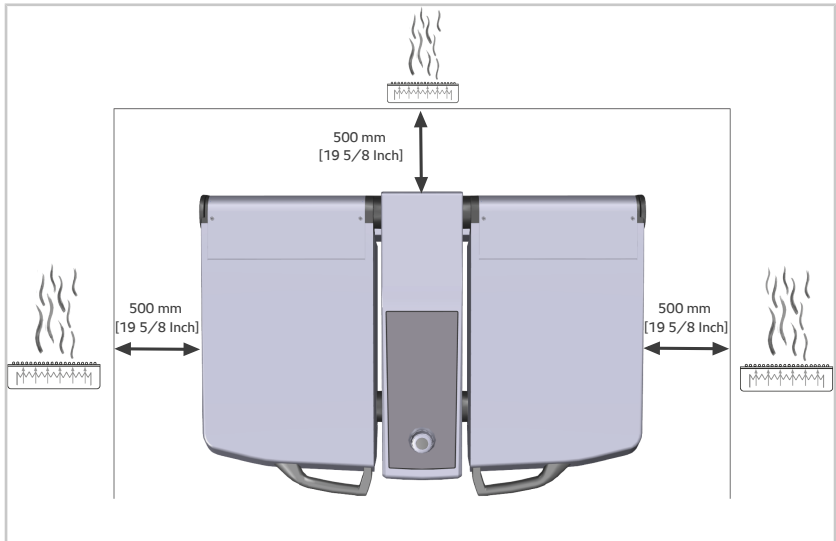
Wysokie temperatury otoczenia

Po bokach urządzenia nie wolno stawiać frytownic ani innych źródeł ciepła.

WSKAZÓWKA

Otwarte płomienie w pobliżu urządzenia

Jeśli urządzenie zostanie ustawione w odległości mniejszej niż 500 mm [19 3/8 cali] od otwartego ognia, należy bezwzględnie zamontować osłonę termiczną.



5.1.3 Odległość do źródeł wody

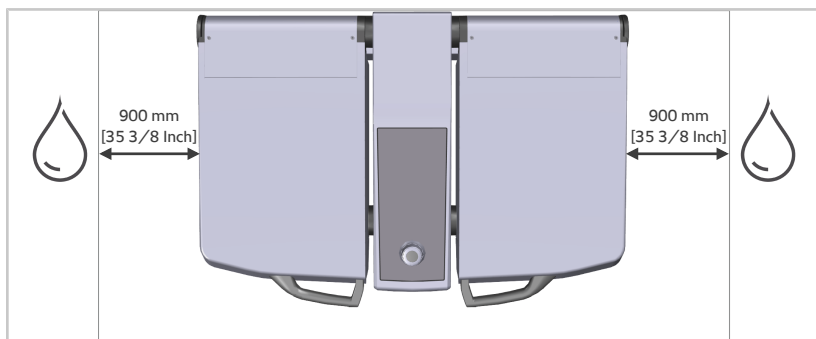
OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia z powodu nieprzestrzegania minimalnych odległości od otwartych źródeł wody

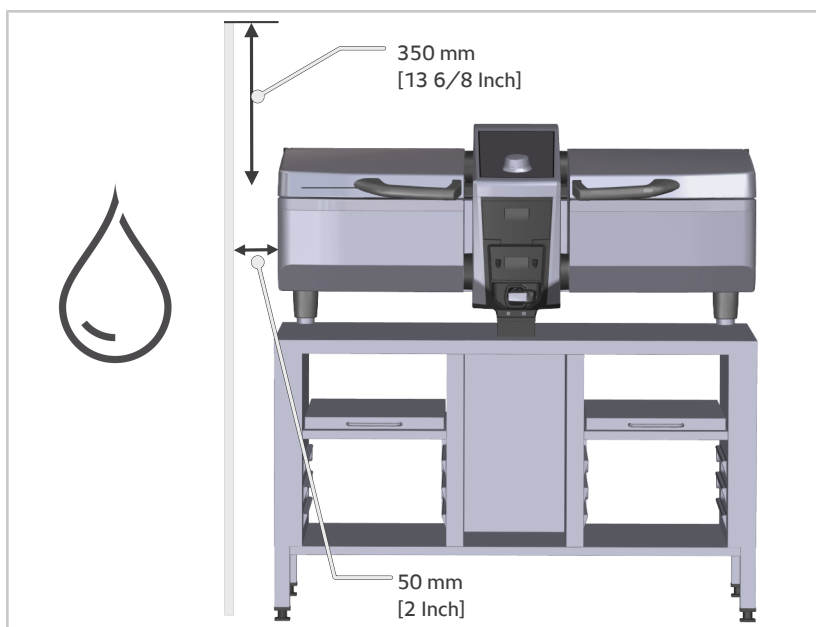
Woda może rozprysnąć się do gorącej kadzi, gorących płynów lub do gorącego tłuszczu.

- Urządzenie należy ustawiać w odległości przynajmniej 900 mm [35 3/8 cala] od źródeł wody.
- Jeśli zachowanie tej odległości nie jest możliwe, należy zamontować niepalną osłonę zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji.

1. Urządzenie należy ustawiać w odległości przynajmniej 900 mm [35 3/8 cala] od źródeł wody.



1. Jeżeli zachowanie odległości nie jest możliwe, należy zamontować niepalną osłonę o wysokości 350 mm [13 6/8 cala] między urządzeniem a źródłem wody.
2. Przestrzegać zalecanej minimalnej odległości od ścian, aby ułatwić czyszczenie urządzenia.



5.2 Ustawianie urządzenia



Niebezpieczeństwo przewrócenia podczas ustawiania w miejscu instalacji

Niebezpieczeństwo przygniecenia w wyniku przewrócenia urządzenia na osoby.

- Prosimy uwzględnić środek ciężkości urządzenia.
- Należy zachować ostrożność, aby urządzenie nie przewróciło się podczas podnoszenia.

WSKAZÓWKA

Przepisy dot. higieny nie są przestrzegane

W przypadku nóżek o wysokości 45 mm należy ze względów higienicznych umieścić pod urządzeniem cokół uszczelniający, ponieważ dla tej wysokości nie jest możliwe gruntowne czyszczenie przestrzeni pod urządzeniem. Cokół uszczelniający zapobiega przedostawaniu się pod urządzenie płynów i produktów spożywczych.

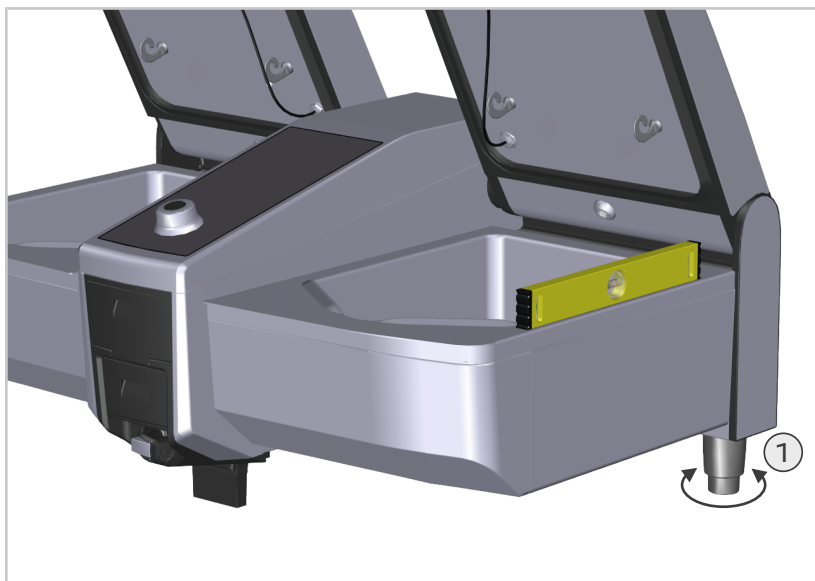
- ✓ Miejsce instalacji musi być odpowiednio wypoziomowane.
- ✓ Należy przestrzegać odległości minimalnych.
- 1. Jeśli urządzenie wyposażone jest w regulowaną nóżkę 45 mm, należy upewnić się, że zamontowany jest cokół uszczelniający.
- 2. Urządzenie należy ustawić w planowanym miejscu ustawienia.
- >> Urządzenie stoi na powierzchni montażowej i jest gotowe na poziomowanie.

5.2.1 Wyrównywanie urządzenia

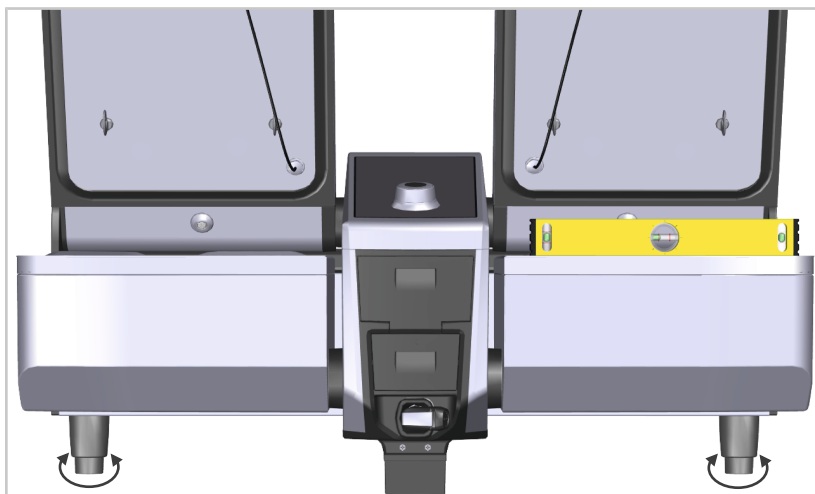
Wysokość nóżek jest fabrycznie dopasowana do nóżki regulowanej. Jeśli powierzchnia instalacji jest wypoziomowana, wystarczy nieznacznie wyrównać urządzenie w poziomie.

- ✓ Urządzenie znajduje się w planowanym miejscu instalacji.

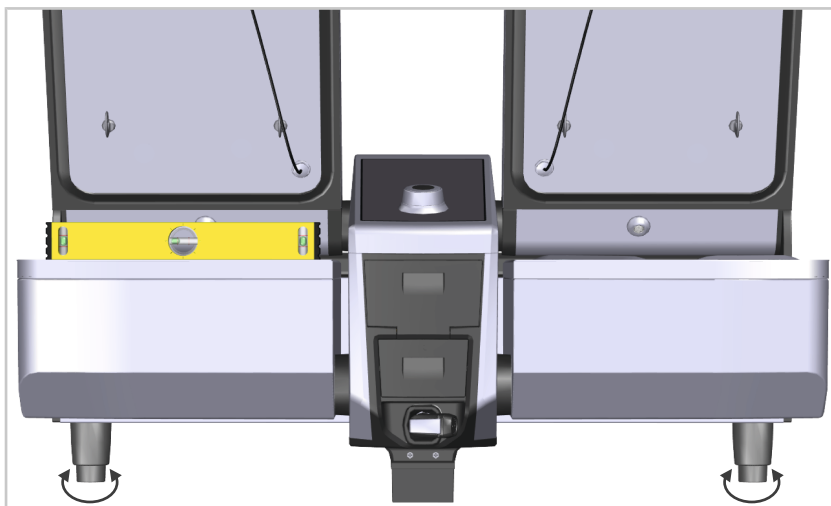
1. Przyłożyć poziomice do prawej kadzi i wypoziomować urządzenie za pomocą nóżki urządzenia (1).



2. Przyłożyć poziomice do prawej kadzi i wypoziomować urządzenie za pomocą obu nóżek urządzenia.



3. Przyłożyć poziomicę do lewej kadzi i wypoziomować urządzenie za pomocą obu nóg urządzenia.



4. Skontrolować poziome ustawienie obu kadzi.

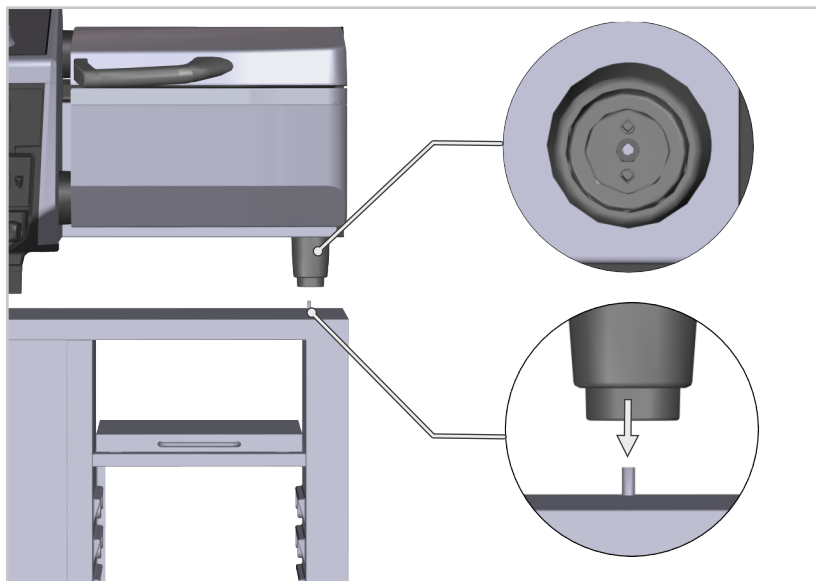
>> Urządzenie jest wypoziomowane.

5.3 Ustawianie urządzenia na podstawie

Opis dotyczy standardowej podstawy z poziomującymi plastikowymi nóżkami. Należy przestrzegać wszystkich innych wariantów instalacji podstawy oraz oryginalnych instrukcji instalacji podstawy dla urządzeń o wielkości 2-XS / 2-S.

- ✓ Podstawa jest wypoziomowana.
- ✓ Należy przestrzegać odległości minimalnych.

1. Ustawić nóżki urządzenia na sworzniach podstawy.



>> Urządzenie stoi na podstawie i jest zabezpieczone przed ześlizgnięciem.

5.4 Montaż urządzenia

Producent zaleca przytwierdzenie urządzenia do powierzchni montażowej.

Zestaw do mocowania urządzenia, w tym specjalny klej, śruby i kołki, **nie** jest objęty dostawą i można zamówić go u producenta pod numerem artykułu 60.72.905.

6 Przyłącze elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wysokie napięcie podczas podłączania do sieci elektrycznej

Zagrożenie życia podczas prac pod wysokim napięciem.

- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Prosimy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem w wyniku niepoprawnego podłączenia

W razie niepoprawnego podłączenia żył przewodu istnieje zagrożenie życia.

Żyły należy podłączać zgodnie z opisem, przestrzegając kodowania kolorystycznego.



UWAGA

Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała

Użyć dostępnego wielobiegunowego wyłącznika odłączającego z odstępem styków wynoszącym co najmniej 3 mm [0,12 cala].

WSKAZÓWKA

Napięcie sieciowe odpowiada napięciu urządzenia

Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy skontrolować, czy napięcie sieciowe odpowiada wymaganemu napięciu umieszczonemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

6.1 Przepisy dotyczące podłączenia elektrycznego

- Prosimy przestrzegać przepisów VDE oraz wytycznych wydawanych przez miejscowych dostawców energii.
- Urządzenie należy podłączać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Urządzenie należy podłączać do znormalizowanej sieci energetycznej.
- Pobór mocy, bezpieczniki oraz przekrój kabli są zależne od następujących czynników:
 - przepisy lokalne
 - długość kabli
 - jakość kabli
 - Zasilanie elektryczne

- W celu zagwarantowania fachowego podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej należy dostosować wartości przyłączeniowe do warunków i wymogów lokalnych.
- Należy przestrzegać wymogów normy IEC 60364 lub krajowej wersji normy IEC 60364.

Wskazówki

- Przekroje przewodów sieciowych zależą od poboru prądu i miejscowych przepisów.

Kolorystyczne kodowanie żył

Zwrócić uwagę na kodowanie kolorystyczne żył oraz na odchylenia właściwe dla danego kraju.

Kolor żyły	Funkcja żyły
Żółto-zielony	przewód ochronny
Niebieski	Przewód neutralny
Brązowy, szary lub czarny	Faza L1, L2, L3

Wyłącznik różnicowoprądowy RCD

Wszystkie urządzenia są z zasady wyposażone w przyłączy przewodu ochronnego. Zgodnie z obowiązującymi w danym kraju normami i przepisami podczas instalacji urządzenia należy ewentualnie dodatkowo zastosować wyłącznik różnicowoprądowy RCD typu A lub typu B (RCD typu A, RCD typu B).

6.2 Otwieranie komory elektrycznej

OSTRZEŻENIE

Urządzenie może spaść z miejsca montażu

Niebezpieczeństwo przygniecenia i zranienia w wyniku przewrócenia lub obrócenia urządzenia.

- Nie wolno przechylać urządzenia w miejscu ustawienia.
- Podczas obracania urządzenia należy się upewnić, że ciężar urządzenia jest równomiernie rozłożony, a wszystkie nóżki urządzenia stoją na powierzchni montażowej.

UWAGA

Ostre krawędzie obudowy

Niebezpieczeństwo zranienia podczas prac w komorze elektrycznej.
Korzystać z rękawic ochronnych.

WSKAZÓWKA

Pokrywa komory elektrycznej jest wygięta

Aby zapewnić równomierne uszczelnienie komory elektrycznej, pokrywa jest naprężona. W stanie zdemontowanym pokrywa komory elektrycznej wygina się.

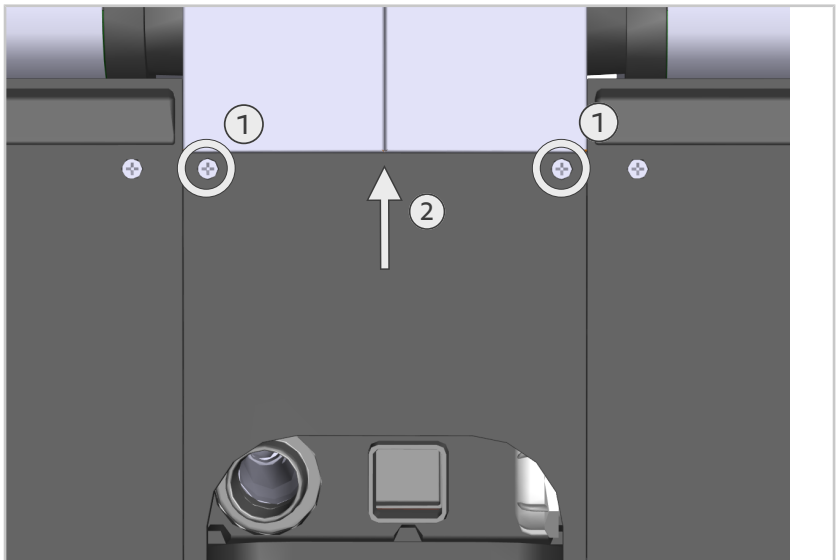
WSKAZÓWKA

Uszkodzenia otworów pokrywy komory elektrycznej

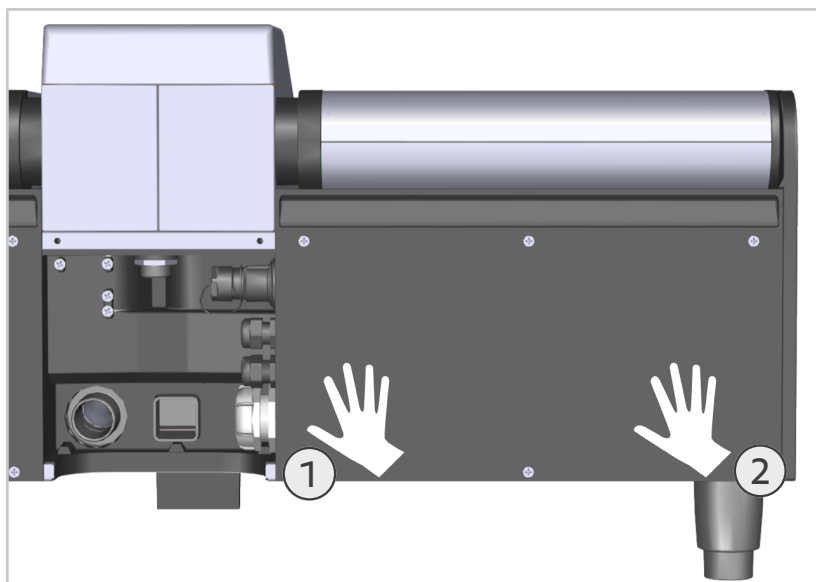
Nieprzestrzeganie kolejności usuwania i dokręcania śrub pokrywy komory elektrycznej może uszkodzić otwory z powodu wstępnego naprężenia pokrywy.

Komora elektryczna znajduje się za prawą osłoną z tyłu urządzenia.

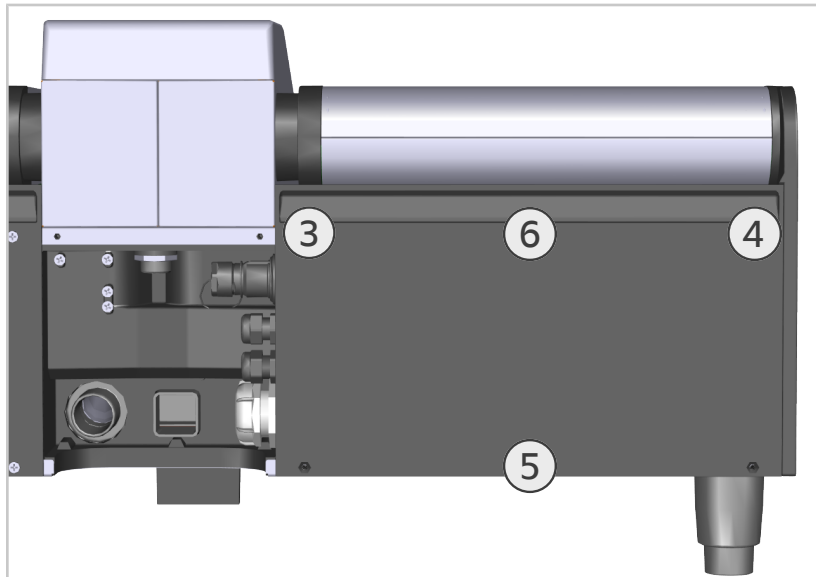
- ✓ Urządzenie stoi w planowanym miejscu instalacji.
 - ✓ Pokrywy urządzenia są zamknięte.
 - ✓ Przygotowany został śrubokręt krzyżakowy.
 - ✓ Wszystkie źródła napięcia są odłączone za pomocą wyłączników zewnętrznych.
1. Odkręcić zaznaczone śruby krzyżakowe (1) i zdjąć pokrywę, pociągając ją do góry (2).



2. Delikatnie nacisnąć pokrywę w obszarze danej śruby i odkręcić śruby (1) i (2).



3. Odkręcać jedna po drugiej śruby (3), (4), (5) i (6).

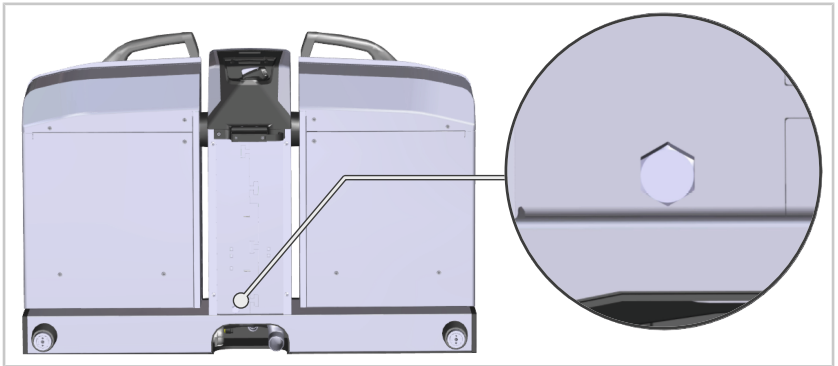


4. Zdjąć pokrywę komory elektrycznej.

>> Komora elektryczna jest otwarta.

6.3 Podłączyć wyrównanie potencjału

1. Zamknąć wyrównanie potencjału przed przystąpieniem do montażu przyłączy.



6.4 Podłączanie urządzenia do sieci zasilania

Uwagi dotyczące przewodu zasilającego i punktu przyłączenia

- Producent zaleca stosowanie elastycznego kabla zasilającego. Sztywny kabel zasilania utrudnia podłączanie i może wpływać na ustawienie urządzenia.
- Urządzenie można podłączyć za pomocą złącza stałego lub złącza z wtyczką.
- Punkt podłączenia kabla zasilającego znajduje się na głównym stykniku w komorze elektrycznej.
- Urządzenia dostarczane bez kabla zasilającego.
- Dostępny jest osobny przewód zasilania dla urządzenia.
- Należy wykorzystać elastyczny kabel zasilania przynajmniej typu H07RN-F.
- Należy wykorzystać sztywny kabel zasilania przynajmniej typu U-1000R02V.

Maksymalna średnica kabla przyłączeniowego w stykniku głównym:

- iVario 2-XS: 6 mm²
- iVario Pro 2-S : 35 mm²

Wykonywanie przyłącza elektrycznego

- ✓ Dostępny jest wyłącznik różnicowoprądowy typu A lub B.
 - ✓ Komora elektryczna jest otwarta.
1. Odkręcić mocowanie śrubowe kabla.
 2. Poprowadzić kabel zasilający przez mocowanie śrubowe kabla do punktu podłączenia w komorze elektrycznej.
 3. Przykręcić mocowanie śrubowe kabla w otworze.
 4. Otworzyć zaciski przyłączeniowe odpowiednim narzędziem i podłączyć żyły. Należy zwrócić uwagę na następujące kodowanie kolorami.

5. Przewód ochronny należy podłączyć do zacisku żółto-zielonego.
 6. Przewód neutralny należy podłączyć do zacisku niebieskiego.
 7. Żyłę szarą należy podłączyć bezpośrednio do stykownika K1.
 8. Sprawdzić, czy żyły są odpowiednio podłączone.
 9. Przykręcić mocowanie śrubowe kabla.
 10. Podłączyć kabel zasilania do sieci elektrycznej.
- >> Podłączanie do zasilania zostało zakończone.

Kodowanie kolorami zacisków przyłączeniowych

Przyłącze	Kolor żyły	Zacisk przyłączeniowy	Narzędzia
Faza	Szary, brązowy lub czarny	L1, L2, L3	Śrubokręt imbusowy
Przewód neutralny	Niebieski	N	Śrubokręt płaski
przewód ochronny	Żółto-zielony	EPDM	Śrubokręt płaski

6.5 Podłączanie do sieci zasilania urządzenia w trybie demonstracyjnym

Tryb demonstracyjny służy do demonstracji podstawowych funkcji urządzenia. Należy sprawdzić poniższą tabelę z kodami kolorów przyłączy.

Kody kolorów zacisków przyłączeniowych do trybu demonstracyjnego

Przyłącze	Kolor żyły	Zacisk przyłączeniowy	Narzędzia
Faza	Szary	L1	Śrubokręt imbusowy
Przewód neutralny	Niebieski	N	Śrubokręt płaski
przewód ochronny	Żółto-zielony	EPDM	Śrubokręt płaski

Następujące funkcje są włączane lub wyłączane w trybie demonstracyjnym:

- Symulowane są procesy gotowania (procesy są przyspieszane)
- Włączony jest ruch kadzi/pokrywy urządzenia
- Nagrzewanie jest wyłączone

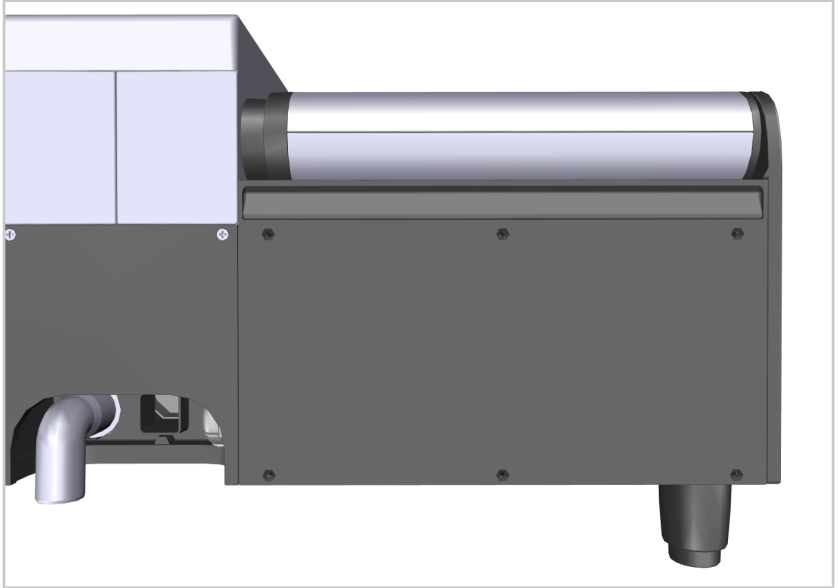
Jeśli urządzenie jest podłączone w trybie demonstracyjnym, wystarczą następujące połączenia:

- jedna faza
- przewód neutralny
- przewód ochronny
- Wyrównanie potencjału

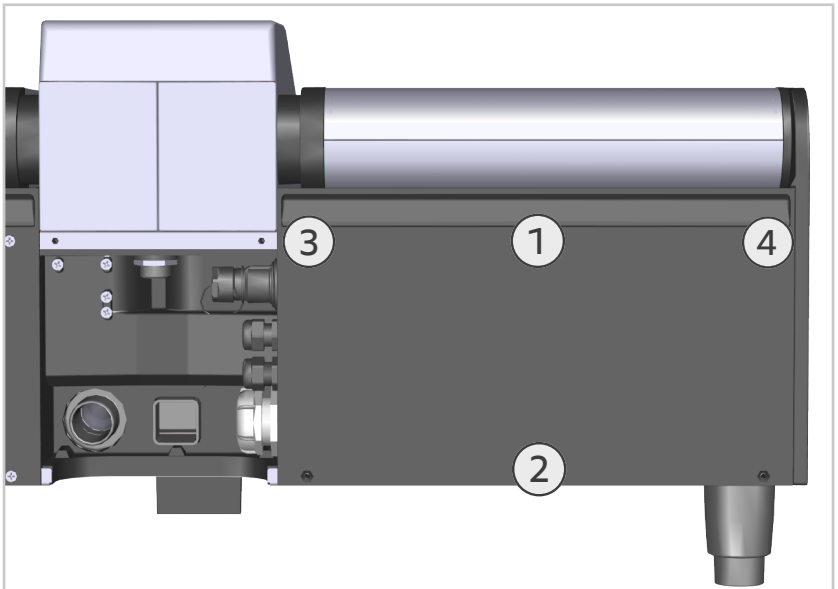
6.6 Zamykanie komory elektrycznej

- ✓ Przewód zasilający jest podłączony do urządzenia.

1. Położyć pokrywę na komorze elektrycznej.

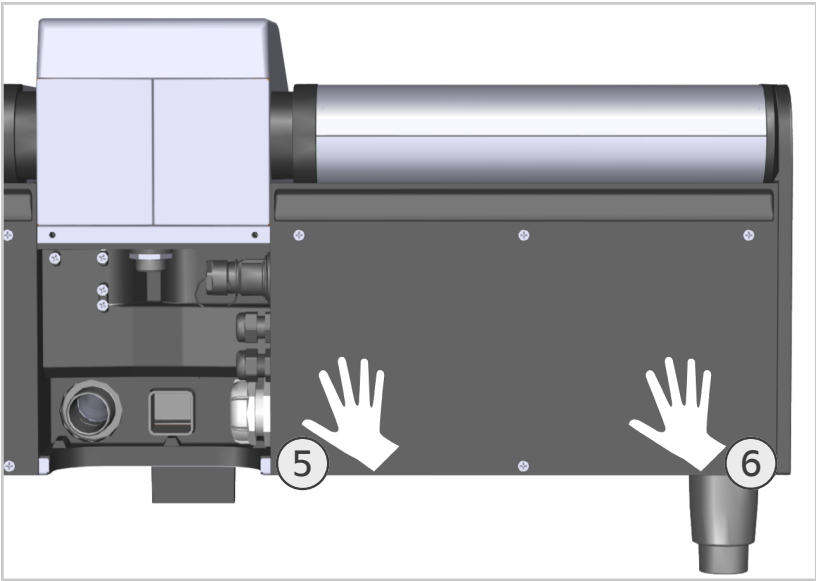


2. Włożyć śruby.
3. Dokręcić jedna po drugiej śruby (1), (2), (3) i (4).



4. Włożyć śruby (5) oraz (6).

5. Delikatnie nacisnąć pokrywę w obszarze danej śruby i dokręcić jedna po drugiej śruby (5) i (6).



>> Komora elektryczna jest zamknięta i chroniona przed przenikaniem wody i wilgoci.

6.7 Wartości przyłączeniowe różnych rodzajów napięcia

Maksymalne napięcie przyłączeniowe

- Maksymalna dopuszczalna tolerancja doprowadzanego napięcia: - 10%do10%
- Z urządzenia można korzystać w częstotliwościach od 50 Hz do 60 Hz bez konieczności podejmowania zmian technicznych.

WSKAZÓWKA

Podane wartości przekrojów przewodów odnoszą się do kabli o długości maks. 2 m [78 Inch]. Obliczyć przekrój przewodu zgodnie z używaną długością i jakością przewodu zasilającego.

3 N AC 400 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bezpieczniki A	Przekrój kabla mm ²
iVario 2-XS	14	20	20	2,5
iVario Pro 2-S	21	30	32	4

3 N AC 415 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	15	20	25	2,5
iVario Pro 2-S	22	31	32	4
3 AC 200 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	13	37	40	6
iVario Pro 2-S	19	55	63	10
3 AC 208 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	15	48	50	10
iVario Pro 2-S	23	64	70	16
3 AC 220 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	13	33	40	6
iVario Pro 2-S	19	50	50	10
3 AC 230 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	14	34	40	6
iVario Pro 2-S	21	51	51	10
3 AC 240 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	15	35	35	6
iVario Pro 2-S	22	53	60	10
3 AC 400 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bez-pieczniki A	Przekrój kabla mm²
iVario 2-XS	14	20	20	2,5
iVario Pro 2-S	21	30	32	4

3 AC 415 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bezpieczniki A	Przekrój kabla mm ²
iVario 2-XS	15	20	20	2,5
iVario Pro 2-S	22	31	32	4

3 AC 440 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bezpieczniki A	Przekrój kabla mm ²
iVario 2-XS	13	17	20	3
iVario Pro 2-S	19	25	25	4

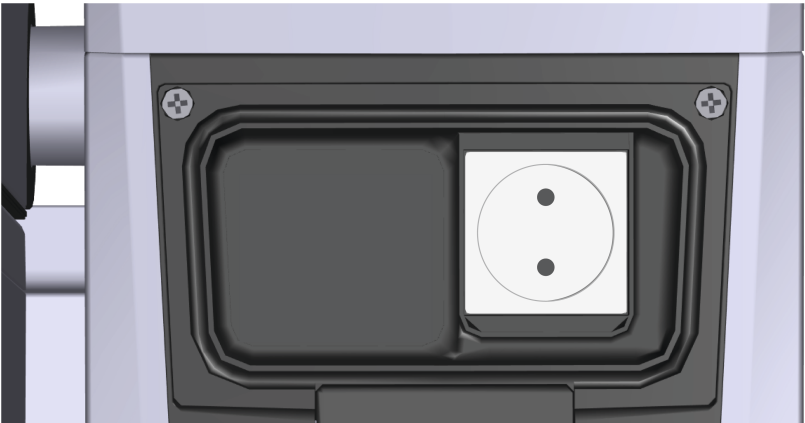
3 AC 480 V	Moc kW	Pobór prądu A	Zabezpieczenia prądowe – bezpieczniki A	Przekrój kabla mm ²
iVario 2-XS	15	18	20	2,5
iVario Pro 2-S	22	27	30	4

6.8 Sprawdzić działanie gniazda w urządzeniu

Wartości przyłączeniowe gniazda w urządzeniu

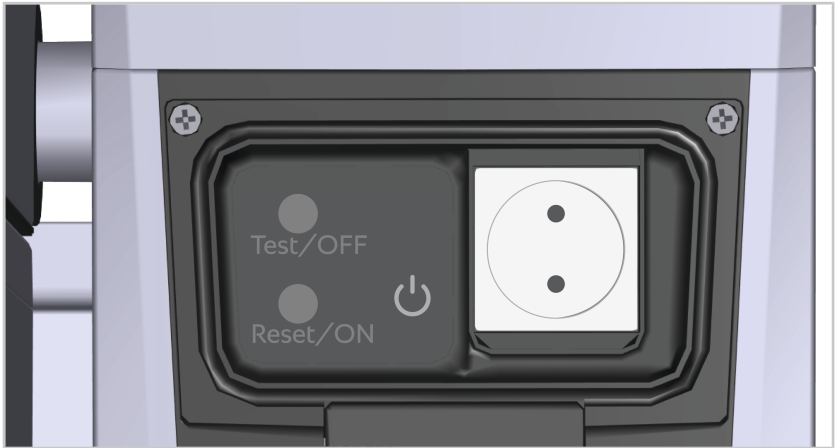
Wersja standardowa bez wyłącznika różnicowoprądowego:

Standardowo gniazdo w urządzeniu jest wyposażone w bezpiecznik 10 A.
Maksymalna dostępna moc wynosi 2,3 kW.



Wersja z wyłącznikiem różnicowoprądowym:

Opcjonalnie gniazdo w urządzeniu jest wyposażone w zintegrowany wyłącznik różnicowoprądowy, który wyłącza gniazdo w razie różnic prądu. Przed pierwszym użyciem sprawdzić działanie gniazda w urządzeniu.



Sprawdzanie funkcji

Gdy urządzenie jest włączone, gniazdo jest nieaktywne.

✓ Urządzenie jest podłączone do sieci zasilania.

1. Naciśnąć przycisk LED Reset/On.

> Zapali się dioda LED Reset/On i gniazdo będzie gotowe do działania.

2. Naciśnąć przycisk LED Test/Off.

> Zapali się przycisk LED Test/Off i gniazdo będzie nieaktywne.

>> Działanie gniazda zostało sprawdzone.

Nieprawidłowe działanie gniazda w urządzeniu

Żaden z przycisków LED się nie świeci.

- Jeśli przycisk LED Test/Off nie świeci się po naciśnięciu, wyłącznik różnicowoprądowy może być uszkodzony.
- Bezpiecznik wyłącznika różnicowoprądowego może być uszkodzony.
- Jeśli bezpiecznik działa, uszkodzony może być wyłącznik różnicowoprądowy.

7 Połączenie sieciowe

7.1 Uwagi na temat podłączania do sieci

Połączenie sieciowe umożliwia podłączenie urządzenia do sieci ConnectedCocking.

Połączenie Ethernet (Local Area Network)

- Urządzenie można opcjonalnie zamówić ze złączem Ethernet lub doposażyć je w takie złącze.
- Zestaw uzupełniający dostępny jest u producenta pod numerem artykułu 87.01.643S.
- Aby podłączyć się do sieci, należy użyć co najmniej jednego kabla sieciowego kategorii 6: CAT-6.
- Złącze sieciowe znajduje się z tyłu urządzenia.
- Szczegółowy opis podłączania do sieci znajduje się w oryginalnej instrukcji obsługi urządzenia.

WLAN (Wireless Local Area Network)

Wbudowany adapter WLAN jest opcją zależną od rynku, która nie jest dostępna we wszystkich krajach.

- W przypadku urządzeń z serii iVario 2-XS adapter WLAN dostępny jest opcjonalnie.
- W przypadku urządzeń z serii iVario Pro 2-S adapter WLAN dostępny jest standardowo.

7.2 Podłączanie urządzenia do sieci

Podłączanie kabla Ethernet (LAN)

1. Odkręcić przyłącze LAN.
2. Odkręcić nakrętkę.
3. Wyjąć zaślepkę.
4. Przeciągnąć kabel Ethernet przez nakrętkę złączkową.
5. Przeciągnąć kabel Ethernet przez gumową tuleję.
6. Włożyć gumową tuleję z powrotem do pierścienia zaciskowego.
7. Podłączyć kabel Ethernet do gniazda.
8. Przykręcić złącze.
9. Przykręcić nakrętkę.

>> Kabel Ethernet jest podłączony i można z niego korzystać.

8 Przyłącze wody

8.1 Przepisy dotyczące podłączania dopływu wody

WSKAZÓWKA

Przyłącze miękkiej wody

Jeśli do urządzenia podłączany jest dopływ wody miękkiej, należy się upewnić, że wartość resztkowa wody wynosi co najmniej 4°dH. Doprowadzenie miękkiej wody nie jest konieczne.

Wąż wody

- Zalecamy zapewnić oddzielny zawór wodny dla każdego urządzenia.
- Należy użyć węża spełniającego co najmniej wymogi normy IEC 61770, EN 61770, EN 13618 lub równoważnej jakości.
- Nie stosować zużytych węży.
- Do urządzenia dołączony jest wąż wodny zgodny z normą EN 61770. Materiały wykorzystane do produkcji tego węża wodnego odpowiadają wymogom KTW, DVGW W270, FDA.

Ochrona wody pitnej

W celu podłączenia do sieci wody pitnej wymagana jest ochrona wody pitnej zgodna z wymaganiami normy EN 1717.

- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju standardów i przepisów dotyczących podłączania urządzeń do sieci wody pitnej, w tym wymagań higienicznych.

Ciśnienie wody

- Ciśnienie wody (ciśnienie przepływu) w przewodzie doprowadzającym wynosi od 1,5 bar do 6 bar [od 22 psi do 87 psi].
- Zalecane jest ciśnienie wody wynoszące 3 bar [43 psi].

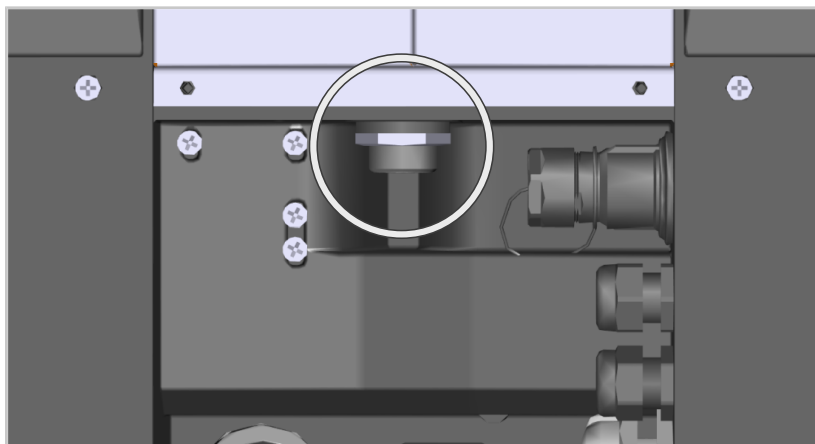
Temperatura wody

- Maks. temperatura zimnej wody 30 °C [86 °F]

8.2 Podłączanie dopływu wody

- ✓ Wąż wodny spełnia obowiązujące w danym kraju wymogi higieniczne dla węży do wody pitnej.
- ✓ Przewód do wspólnego przyłącza wody zimnej: 3/4 Inch
- ✓ Twardość wody wynosi co najmniej 4°dH.

1. Podłączyć wąż wodny do dopływu wody.



2. Odkręcić kran.
>> Dopływ wody jest podłączony.

9 Przyłącze odpływu wody

9.1 Przepisy dotyczące podłączania odpływu wody

WSKAZÓWKA

Rura odpływowa nie spełnia wymogów

Stosować rurę odpływową odporną na temperaturę pary odpowiadającą przynajmniej rurze typu PP. Nie stosować węży.

WSKAZÓWKA

Brudna woda z tłuszczem

Należy zapewnić, że w miejscu montażu zamontowane jest urządzenie do oczyszczania wody odpływowej z tłuszczu.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie zamykać ani nie podłączać rur do przelewu bezpieczeństwa

Nie zmniejszać średnicy przelewu bezpieczeństwa.

Przelew bezpieczeństwa zawsze musi być dostępny i opróżniony. Służy on do odpowietrzania oraz jako odpływ w razie zatkania.

WSKAZÓWKA

Niepoprawna instalacja rury odpływowej

Nie przyklejać ani nie spawać rury odpływowej do odpływu urządzenia.

Rury odpływowej nie wolno również podłączać do urządzenia za pomocą złączki redukcyjnej.

- W przypadku wszystkich urządzeń może być zastosowany odpływ ścienny i podłogowy.
- Aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów należy użyć syfonu.
- Jeśli dostępny jest odpływ podłogowy bez syfonu, należy zachować wolną sekcję wylotową wynoszącą co najmniej 20 mm [3/4 Inch].
- Podłączyć rurę odpływową w taki sposób, aby była zamontowana ze stałym nachyleniem wynoszącym przynajmniej 5% lub 3°.

Wymagania

- Każde urządzenie musi być wyposażone we własne przyłącze odpływu wody.
- Zestaw z odpływem urządzenia DN 40 **nie** jest dołączony do urządzenia. Zestaw dostępny jest osobno u producenta pod numerem artykułu 87.00.745.

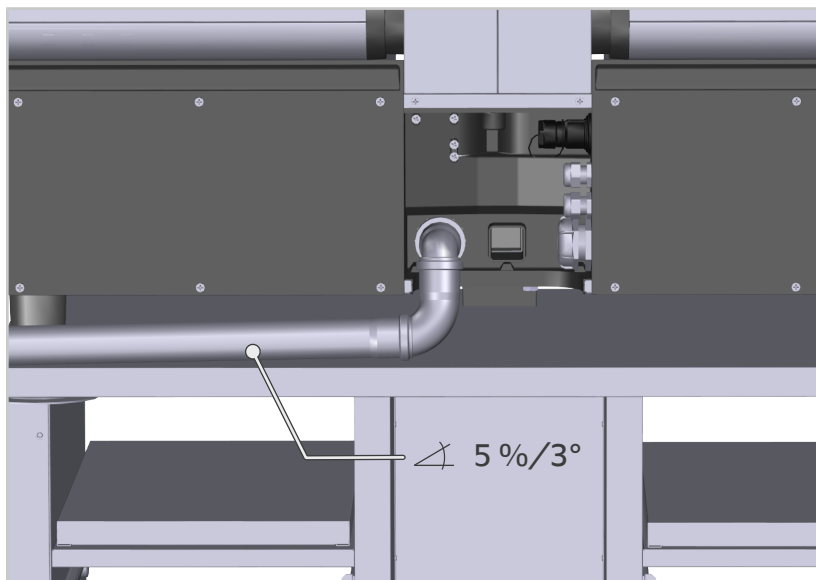
- Jeśli montowana jest podstawa z regulowanymi nóżkami, zaleca się stosowanie odpływu elastycznego. Zestaw z elastycznym odpływem urządzenia DN 40 **nie** jest dołączony do urządzenia. Zestaw dostępny jest osobno u producenta pod numerem artykułu 87.00.749.

9.2 Montaż odpływu wody

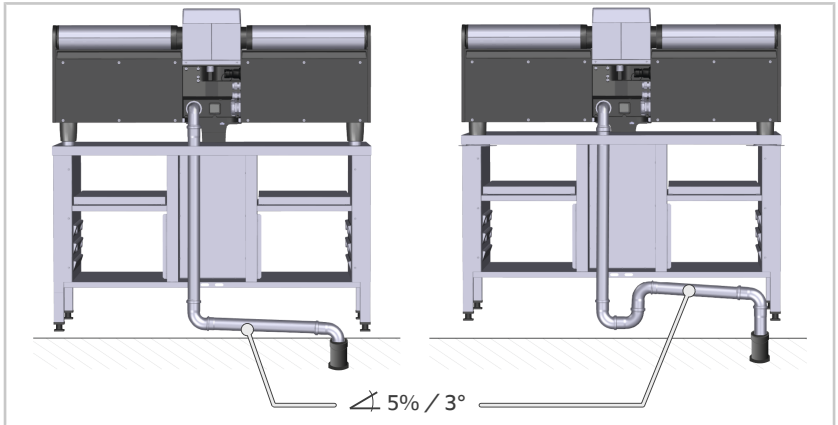
- Przyłącze odpływu wody znajduje się na tyle urządzenia.
- Średnica odpływu urządzenia: DN 40 mm

Montaż odpływu wody z wylotem skierowanym do tyłu urządzenia

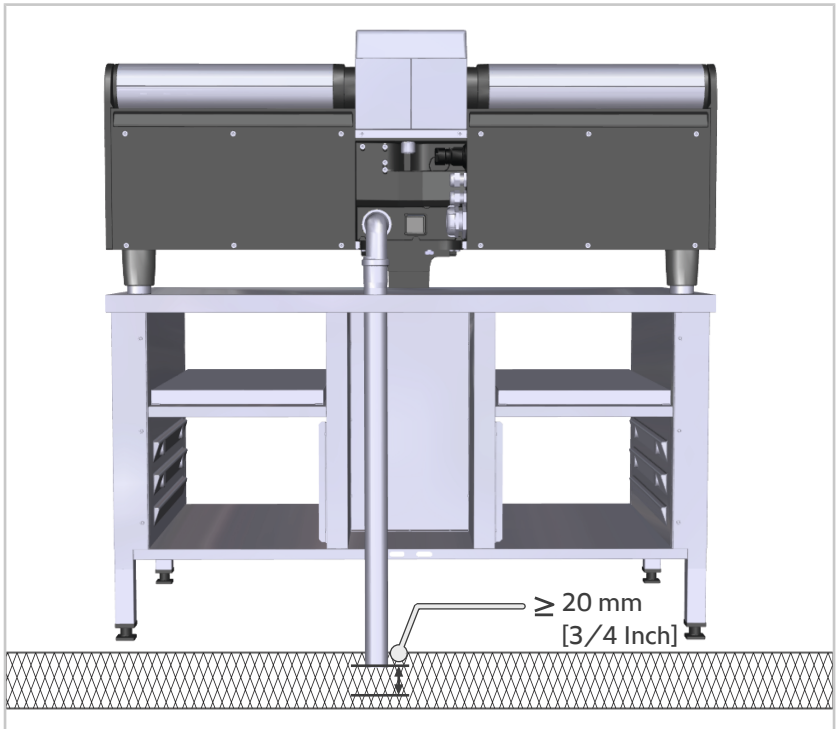
- ✓ Rura odpływowa przeznaczona jest do odpływu DN 40 mm.
 - ✓ Rura odpływowa odpowiada co najmniej typowi PP i jest odporna na temperaturę pary.
1. Jako pierwszy element rury odpływowej należy zastosować kolanko 90°.
 2. Zamknąć rurę odpływową na bok lub do dołu.



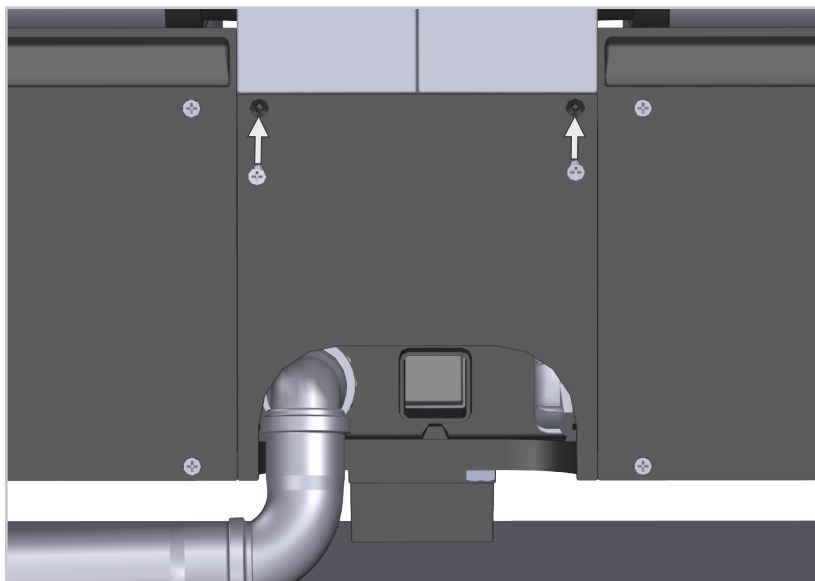
3. Jeśli urządzenie montowane jest na oryginalnej podstawie, rurę odpływową należy wsunąć przez otwór w podstawie.



4. Między rynną odpływową i odpływem wody należy zachować minimalną odległość wynoszącą co najmniej 20 mm [3/4 cala]. Producent zaleca zachowanie minimalnej odległości wynoszącej 50 mm [2 cale], aby ułatwić czyszczenie.



5. Założyć pokrywę i przykręcić ją 2 śrubami.



>> Rurę odpływową należy przymocować szczelnie do odpływu urządzenia.

>> Rura odpływowa musi być zamontowana ze stałym nachyleniem wynoszącym przynajmniej 5% lub 3°.

>> Pokrywa przyłącza przykręcona jest do urządzenia.

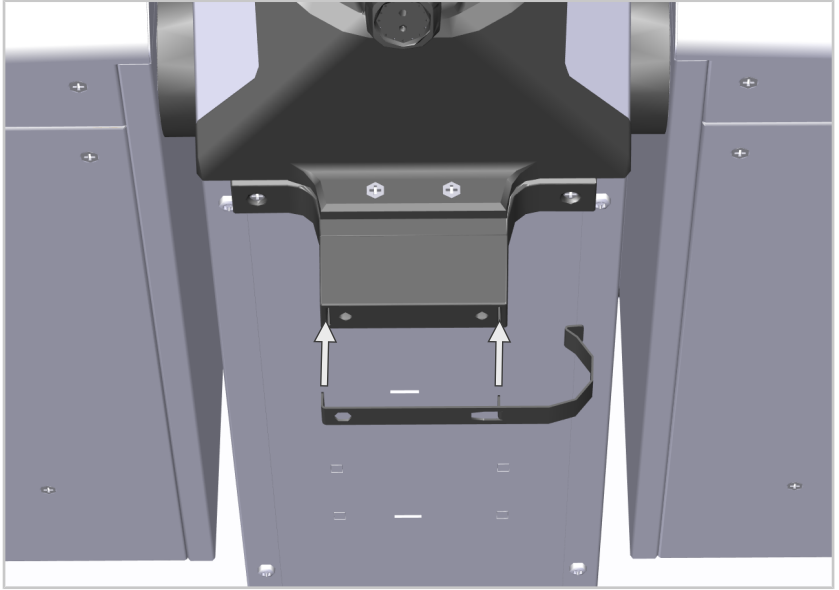
Montaż odpływu wody z wylotem skierowanym do przodu urządzenia

W razie montażu odpływu wody z przodu urządzenia konieczne jest zastosowanie nóżek urządzenia o wysokości 90 mm [3 35/64 Inch] mm.

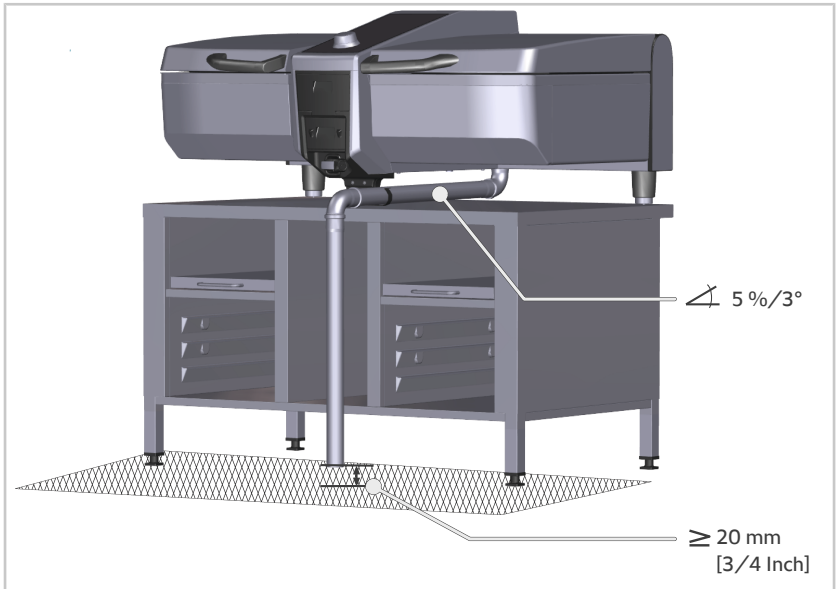
Rurę odpływową należy przymocować do nóżek za pomocą zacisku mocującego. Mocowanie rury odpływowej znajduje się w zestawie przyłączeniowym urządzenia.

- ✓ Zamontowana jest regulowana nóżka o wysokości 90 mm [3 35/64 Inch].
- ✓ Przed urządzeniem znajduje się rynna odpływowa z kratką.

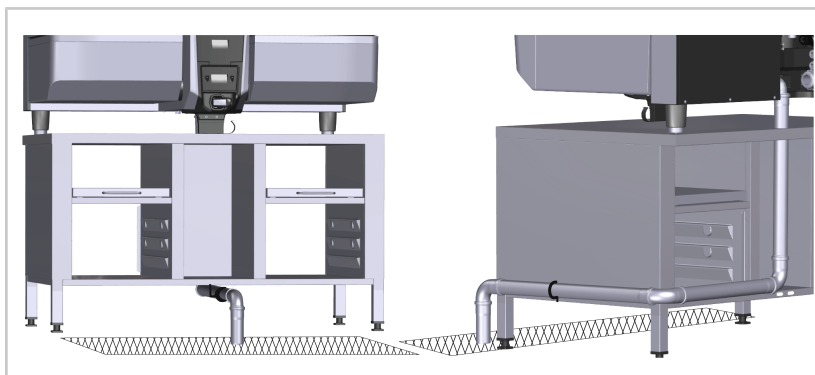
1. Umieścić zacisk mocujący w otworach nóżki.



2. Podłączyć rurę odpływową DN 40 mm o stałym nachyleniu wynoszącym co najmniej 5% lub 3° i przełożyć ją przez zacisk mocujący z przodu urządzenia.
3. Między rynną odpływową i odpływem wody należy zachować minimalną odległość wynoszącą co najmniej 20 mm [3/4 cala].



4. Jeśli urządzenie montowane jest na oryginalnej podstawie, rurę odpływową można przymocować do podstawy za pomocą uchwytu.



- >> Rura odpływowa mocowana jest z nachyleniem wynoszącym co najmniej 5% lub 3° i wylotem skierowanym do przodu.
- >> Odległość między rurą odpływową a rynną odpływową wynosi przynajmniej 20 mm [3/4 cala].

10 Wyłączenie z eksploatacji

10.1 Wskazówki dotyczące wyłączenia z eksploatacji

Podczas wyłączania urządzenia z użytkowania należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i nie jest pod napięciem.
- Odłączyć od urządzenia wszystkie przyłącza wody i ścieków.
- Jeśli urządzenie będzie transportowane, należy wyjąć je z mocowań nóg i założonych uchwyty ścienne (łańcuch mocujący).
- Należy pamiętać, że po wycofaniu z eksploatacji w urządzeniu zalega woda. Zamrożnięta woda zwiększa swoją objętość i może uszkodzić urządzenie. Postępować zgodnie z ogólnymi instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w tym podręczniku.

10.2 Utylizacja

Urządzenia elektroniczne, jak np. iVario oraz iVario Pro, należy utylizować oddzielnie.

1. Nie wyrzucać urządzenia do śmieci domowych ani do kontenerów na stare urządzenia w komunalnych punktach zbiórki.
2. Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji urządzeń obowiązujących w danym kraju.
3. W razie potrzeby skontaktować się z producentem w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących utylizacji.

11 Opcje

11.1 Opcje montażu

Urządzenie można konfigurować za pomocą następujących opcji i zamawiać u producenta pod następującymi numerami artykułów:

Wielkość urządzenia	iVario 2-XS	iVario Pro 2-S
Podstawa z nóżkami z tworzywa sztucznego	60.31.221	60.31.319
Podstawa na kółkach	60.31.317	60.31.320
Podstawa z nóżkami ze stali szlachetnej	60.31.538	60.31.539
Podstawa bez nóżek (montaż na cokole)	60.31.540	60.31.541
Podstawa o regulowanej wysokości	60.31.326	60.31.327
Oslona podstawy do integracji z kuchnią	60.76.120	60.76.121

Przestrzegać opisów i uwag oryginalnej instrukcji obsługi podstawy w przypadku urządzeń o wielkości 2-XS / 2-S.

11.1.1 Zmiana wysokości nóżek urządzenia na 45 mm

UWAGA

Niebezpieczeństwo spowodowane ciężarem urządzenia

Ciężar urządzenia jest wystarczający do zmiążdżenia rąk.

- Należy uważać, aby nie zmiążdżyć rąk urządzeniem.

WSKAZÓWKA

Przepisy dot. higieny nie są przestrzegane

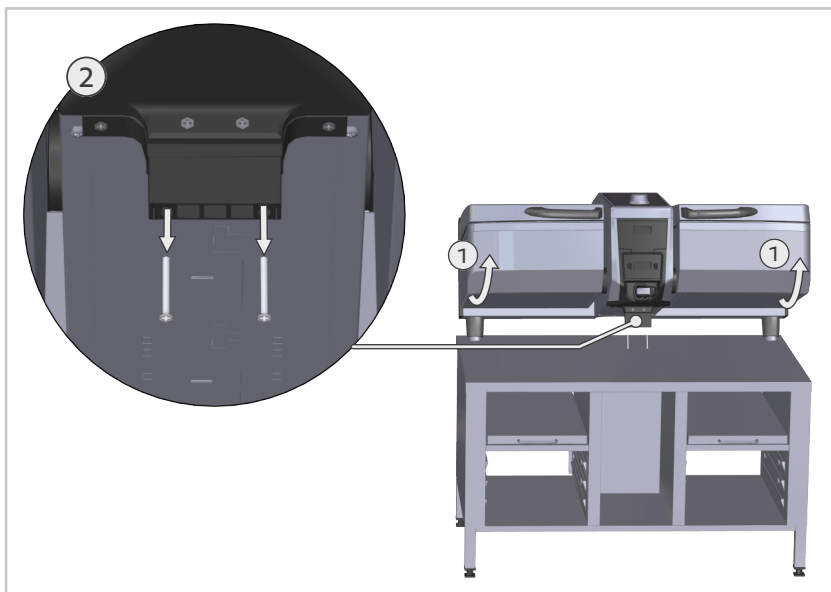
W przypadku nóżek o wysokości 45 mm należy ze względów higienicznych umieścić pod urządzeniem cokół uszczelniający, ponieważ dla tej wysokości nie jest możliwe gruntowne czyszczenie przestrzeni pod urządzeniem.

Cokół uszczelniający zapobiega przedostawaniu się pod urządzenie płynów i produktów spożywczych.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w nóżki o wysokości 90 mm [3 35/64 Inch], wysokość nóżek urządzenia można zmienić na 45 mm [2 Inch]. Przednią regulowaną nóżkę oraz plastikową osłonę można zdjąć z urządzenia.

- ✓ Cokół uszczelniający jest gotowy do użycia.

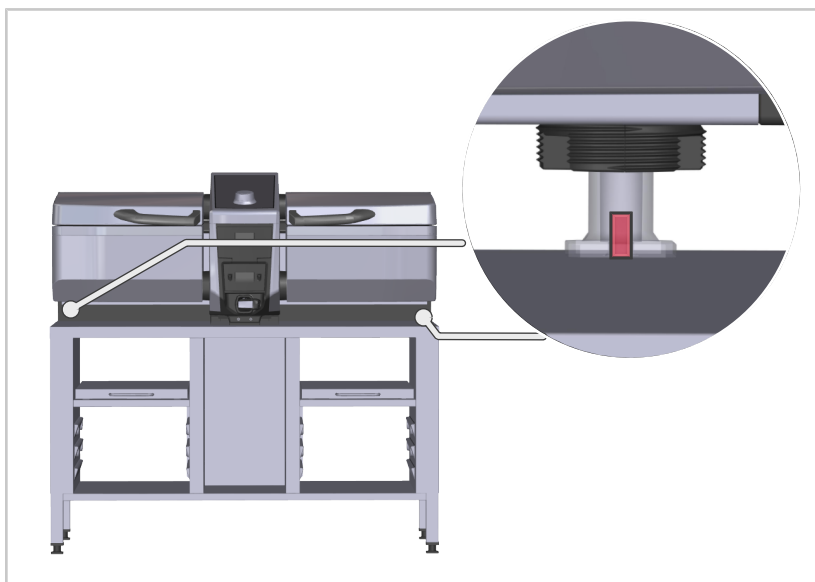
1. Lekko podnieść urządzenie (1) i wykręcić 2 śruby M5 z regulowanej nóżki (2).



- > Podwyższenie zostało usunięte z nóżek.

 2. Jedną po drugiej, usuwać plastikowe osłony z nóżek urządzenia.
 3. Ponownie wypoziomować urządzenie za pomocą nóżek urządzenia.
 4. Lekko unieść urządzenie i przykleić cokół uszczelniający do spodu urządzenia.

5. Upewnić się, że nóżki oraz sworznie pozycjonujące są odpowiednio przymocowane.



- >> Plastikowe osłony są odkręcone a cokół uszczelniający jest przyklejony.
- >> Urządzenie jest wypoziomowane.

RATIONAL AG

Siegfried-Meister-Straße 1

86899 Landsberg am Lech, Germany

Tel. +49 (0)8191 3270

Fax +49 (0)8191 21735

info@rational-online.com

rational-online.com